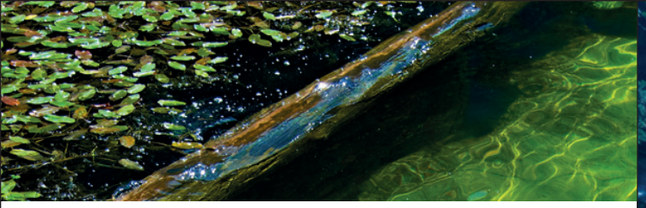

GEFÜHRTE FACHEXKURSIONEN

Enertour® bietet Fach- und Erlebnisexkursionen zu innovativen Energieprojekten in ganz Südtirol; die Gemeinde Sand in Taufers ist langjährige Partnerin dieser Initiative.
Die Enertour zeigt, wo und wie Energie nachhaltig produziert und verbraucht wird. Besichtigt werden können KlimaHäuser, Erneuerbare-Energie-Anlagen und 100% Erneuerbare-Energie-Gemeinden. Der direkte Kontakt mit Planern, Betreibern und Mitarbeitern der öffentlichen Verwaltung und das Vermitteln von unabhängigen Informationen, die frei von kommerziellen Interessen sind, werden dabei groß geschrieben.

Erfahren Sie mehr unter: www.enertour.bz.it

ESCURSIONI GUIDATE PER ESPERTI

Il comune di Campo Tures è un partner di lunga data di Enertour®, che organizza escursioni specialistiche alla scoperta dei progetti energetici più innovativi realizzati in tutto l'Alto Adige.
Attraverso sopralluoghi di edifici CasaClima, centrali elettriche e comuni rinnovabili al 100%, Enertour illustra alcuni esempi di produzione e consumo energetico all'insegna della sostenibilità. Il contatto diretto con progettisti, gestori e dipendenti pubblici e la trasmissione d'informazioni indipendenti, svincolate da interessi commerciali, sono gli elementi chiave di quest'iniziativa.

Per saperne di più: www.enertour.bz.it

GUIDED THEMED EXCURSIONS FOR EXPERTS

Enertour® offers themed trails visiting innovative energy projects in South Tyrol. Campo Tures has been a long-standing partner of this initiative.
The enertours will take you to where energy is produced and used in a sustainable way, such as green 'eco houses', renewable energy plants and 100% renewable villages.
Direct contact with planners, operators and staff in public administration, as well as providing unbiased information leading to no commercial gain are of the utmost importance to the tour planners.

Visit: www.enertour.bz.it to find out more

www.energiegemeindesandintaufers.eu
www.comuneenergeticocampotures.eu

ENERGIEGEMEINDE SAND IN TAUFERS

COMUNE ENERGETICO CAMPO TURES

ENERGY COMMUNITY OF CAMPO TURES

Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

TIS innovation park

enertour
südtirol · energie zum entdecken
alto adige · energia da esplorare

Sand in Taufers
Campo Tures

WELCOME!

Wussten Sie, dass die Gemeinde Sand in Taufers jährlich mehr erneuerbare Energie produziert, als ihre Bevölkerung insgesamt verbraucht? Das gelingt europaweit nur sehr wenigen Gemeinden.
Wasser, Sonne, Wind und Holz sind die natürlichen Ressourcen, die hier zur Energieproduktion eingesetzt werden. Dieses Netzwerk aus erneuerbarer Energie hat sich bereits bezahlt gemacht: Neben nationalen und internationalen Preisen aus den Vorjahren, hat Sand in Taufers 2015 die Auszeichnungen „Erste KlimaGemeinde Südtirols" und „Comuni rinnovabili" von Legambiente erhalten.
Begleiten Sie uns auf eine spannendewv Reise durch die Energiegemeinde Sand in Taufers und lassen Sie sich von unserem energietouristischen Konzept begeistern!

Lo sapevate che il comune di Campo Tures produce annualmente più energia di quanto ne consumano i suoi abitanti? In tutt'Europa, quest'impresa riesce a pochissime amministrazioni.
Acqua, sole, vento e legname sono le risorse naturali impiegate per la produzione energetica. Questa rete di fonti rinnovabili si è già ripagata da sé: oltre ai riconoscimenti nazionali e internazionali degli anni passati, nel 2015 Campo Tures ha ottenuto per primo la certificazione di "ComuneClima" altoatesino ed è stato annoverato tra i "Comuni rinnovabili" da Legambiente.
Accompagnateci in quest'appassionante viaggio alla scoperta del comune di Campo Tures e fatevi catturare dalle nostre innovative idee in ambito energetico-turistico.

Did you know that Campo Tures produces more renewable energy a year than its population consumes in total? Only a few villages achieve this in Europe.
Natural resources such as water, sun, wind, and wood are used to produce energy. This renewable network has paid off. In fact, not only has it won national and international awards, but in 2015 Campo Tures won the 'First renewable village in South Tyrol' award, and the 'Renewable Village' award by Legambiente.
Join us on an exciting journey across Campo Tures during one of our interesting energy tours!

ENTDECKE DIE ENERGIEGEMEINDE SAND IN TAUFERS

Diese geführte Tour gibt Einblicke in das lokale Energiemanagement und die Möglichkeit, mehr über die zukunftsweisenden Lösungsansätze der Energiegemeinde Sand in Taufers zu erfahren. Mit dem E-Bike machen wir uns auf den Weg zu verschiedenen Energieobjekten, blicken hinter die Kulissen des Erlebnisbades CASCADE und besuchen anschließend einen touristischen Betrieb, der ein ganz besonderes Energiekonzept vorzuweisen hat.

VIENI A SCOPRIRE IL COMUNE ENERGETICO DI CAMPO TURES

Questo tour guidato consente di conoscere la gestione energetica locale, offrendo la possibilità di approfondire gli approcci futuristici adottati dal comune di Campo Tures. Con un'e-bike, raggiungeremo i diversi siti, getteremo uno sguardo dietro le quinte dell'oasi balneare CASCADE e visiteremo un'azienda turistica che ha sviluppato un concetto energetico molto particolare.

DISCOVER CAMPO TURES, THE RENEWABLE VILLAGE

This guided tour sheds light on local energy management, giving you the possibility of discovering more about the pioneering solutions used in Campo Tures. Take an e-bike to visit different energy projects, take a look behind the scenes of the CASCADE baths and visit a hotel which is proud to showcase a very special concept relating to renewable energy.

ANMELDUNG ERFORDERLICH | È RICHIESTA LA PRENOTAZIONE | BOOKING RECOMMENDED

+39 0474 678076 | info@taufers.com | www.taufers.com

1 BIOMASSE-HEIZWERK. Rund 1.100 Einfamilienhäuser können durch die Verwertung von Restholz mit Wärme versorgt werden.

CENTRALE A BIOMASSA. Consente l'approvvigionamento termico di 1.100 abitazioni unifamiliari, grazie al recupero dei residui di legno.

BIOMASS HEATING. Ca. 1,100 single-family homes rely on waste wood for their heating.

2 BIOGASANLAGE KEMATEN. Verwandelt Reststoffe aus der Landwirtschaft in erneuerbare Energie (Strom und Wärme).

IMPIANTO A BIOGAS CAMINATA. Trasforma le sostanze residue dell'agricoltura in energia rinnovabile (termica ed elettrica).

BIOGAS PLANT CAMINATA. Waste material from plots of land create renewable energy (electricity and heating).

3 KINDERGARTEN MÜHLEN. Ein Vorzeigemodell: Bestes KlimaHaus Südtirols im Jahr 2009 – hier wird mit Köpfchen viel Energie gespart!

ASILO MOLINI DI TURES. Un modello da imitare: nella migliore CasaClima dell'Alto Adige (2009), si usa il cervello per risparmiare energia!

KINDERGARTEN MOLINI. A pioneering model: best green house of South Tyrol in 2009: energy saving made smart!

4 SOLAR-STRASSENBELEUCHTUNG. Das gespeicherte Tageslicht der Sonne liefert abends künstliches Licht für Fußgänger.

ILLUMINAZIONE STRADALE. La luce solare immagazzinata durante il giorno illumina le strade al tramonto.

SOLAR LAMPPOSTS. Solar power is stocked and used at night to light up the way for pedestrians.

5 ERLEBNISBAD CASCADE. Ist italienweit einzigartig: Der Strom- und Wärmebedarf wird zu 100% mit erneuerbaren Energien gedeckt.

OASI BALNEARE CASCADE. Unica in Italia: il fabbisogno termo-elettrico è soddisfatto al 100% con energie rinnovabili.

CASCADE BATH. Unique in Italy: electricity and heating are created using only renewable energy.

6 BIOMASSE KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG. Aus Rapsöl wird Strom und nutzbare Wärme für das Biomasse-Heizwerk gewonnen.

COGENERAZIONE A BIOMASSA. L'olio di colza è trasformato in elettricità e calore utile per la centrale a biomassa.

BIOMASS COGENERATION. The biomass plant uses electricity and heat created by rapeseed oil.

7 SOLARSTROMANLAGE SPORTHALLE. Das Dach der lokalen Sporthalle dient seit vielen Jahren zur sauberen Stromproduktion. 14 Familien werden dadurch ganzjährig mit CO_2-neutraler Energie versorgt.

IMPIANTO SOLARE CAMPO SPORTIVO. Da anni, il tetto dell'impianto sportivo è impiegato per la produzione energetica, fornendo tutto l'anno energia pulita a 14 famiglie.

SOLAR ENERGY AT THE SPORT'S HALL. The roof of the building has been creating clean electricity for years. 14 families receive CO_2-neutral energy for the whole year.

8 WASSERFÄLLE AM REINBACH. Die unendliche Kraft der Natur wird hier zum eindrucksvollen Schauspiel.

CASCATE DI RIVA. L'inesauribile forza della natura diventa un affascinante spettacolo.

RIVA WATERFALLS. The never-ending force of nature turns into a beautiful spectacle.

9 GEBÄUDEKOMPLEX SANDIS. Im KlimaHaus A Standard errichtet, dient es als Zentrale für diverse Dienstleistungen zum Thema Energiegewinnung und -einsparung sowie Haussanierung.

COMPLESSO SANDIS. Realizzato con gli standard CasaClima A, funge da centrale per diversi servizi in tema di recupero, risparmio energetico e risanamento.

SANDIS BUILDING. Built according to category A of the KlimaHaus guidelines, it is the main office for energy production and savings, as well as green house refurbishments.

10 HOTEL DRUMLERHOF. Gehört zu den ersten vier Hotels in Südtirol, die eine so genannte Gemeinwohlbilanz erstellt haben.

HOTEL DRUMLERHOF. Uno dei primi quattro hotel in Alto Adige ad aver presentato un cosiddetto "bilancio del bene comune".

DRUMLERHOF HOTEL. One of the first four hotels in South Tyrol to create a common good balance sheet.

11 FELDMILLA DESIGNHOTEL. Ist das erste CO_2-neutrale Hotel in Südtirol und deckt 100% des Energiebedarfs aus erneuerbaren Energien ab.

FELDMILLA DESIGNHOTEL. Primo hotel altoatesino a impatto zero di CO_2, copre l'intero fabbisogno con energia rinnovabile.

FELDMILLA DESIGNHOTEL. The first CO_2-neutral hotel in South Tyrol. It uses only renewable energy.

12 TRINKWASSERSPEICHER TOBL. Aus der Bewegungsenergie des Trinkwassers wird grüner Strom für die Gemeinde gewonnen.

SERBATOIO ACQUA POTABILE TOBL. La forza cinetica dell'acqua potabile è trasformata in energia verde per il comune.

WATER RESERVOIR TOBL. The motion of drinking water creates green electricity for the village.

13 WASSERKRAFTWERK TOBL. Herzstück der Energiegemeinde, wo mehr Strom produziert als in der Gemeinde verbraucht wird.

CENTRALE IDROELETTRICA TOBL. Il cuore del comune energetico, dove si produce più energia di quella consumata dall'intero comune.

HYDROPLANT TOBL. The core of local energy production, as electricity produced markedly outweighs local consumption.

14 WINDKRAFTWERK REIN. Durch die Kraft des Windes wird auf 1.700 m.ü.d.M. Strom für die Fraktion Rein produziert.

CENTRALE EOLICA RIVA. La forza del vento a 1.700 metri s.l.m. è trasformata in energia per la frazione di Riva.

WIND PLANT RIVA. The village of Riva obtains its electricity using wind power, generated at 1,700 m asl.